

MARÍA CANDELARIA SAGÜÉS

Doctora en Derecho por la Universidad Nacional de Rosario. Abogada especializada para la Magistratura por la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario, de la Universidad Católica Argentina, donde además concluyó la especialización en Derecho Procesal Constitucional y cursó el Doctorado en Derecho. Especialista en Derecho Penal por la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Rosario. En el exterior, entre otros estudios de posgrado, logró en la Universidad de Castilla-La Mancha, campus de Toledo, su título de especialización en justicia internacional y crimen organizado. Se desempeña como funcionaria en el fuero penal en el Poder Judicial Federal

¿DELITO O PROTESTA SOCIAL?

Una visión fáctica, constitucional
y penal de la “cumbia villera”

Prólogo de
EDGARDO A. DONNA y NÉSTOR P. SAGÜÉS

RUBINZAL - CULZONI EDITORES

Talcahuano 442 – Tel. (011) 4373-0544 – C1013AAJ Buenos Aires
Salta 3464 – Tel. (0342) 455-5520 – S3000CMV Santa Fe

ÍNDICE SUMARIO

<i>Prólogo</i> , por EDGARDO A. DONNA y NÉSTOR P. SAGÜÉS	9
INTRODUCCIÓN	15

PRIMERA PARTE

LA TEMÁTICA DE LA CUMBIA VILLERA

CAPÍTULO I

JÓVENES LADRONES: “PIBES CHORROS”

.....	27
1. La generación de los “pibes chorros”	28
1.1. Cumbia villera: cumbia miseria-villa miseria	31
2. El héroe de los “pibes chorros”: el antihéroe	34
2.1. El delincuente	35
2.2. El vago	39
3. Los valores en la cumbia villera	40
3.1. El concepto de sustancias tóxicas en la cumbia villera	41
3.2. La degradación de la mujer	45
3.3. Rechazo a la policía o a cualquiera que los contradiga	46
3.4. Delincuente-víctima	47
3.5. Justicia por mano propia	48
3.6. Resignación	49
4. Ser villero: un sentimiento	50

5. El escenario del “cumbiambero”: “la bailanta”	54
6. Víctor Manuel “El Frente” Vital: el santo de los pibes chorros	55
6.1. Crónica de una muerte anunciada	56
6.2. Las cualidades que lo llevaron a su “canonización”	57
6.3. Algunos aspectos de su vida como “pibe chorro”	58
6.3.1. Una infancia determinante	58
6.3.2. Símbolos y tatuajes	59
6.3.3. El baile	59
6.4. El mito de “El Frente” Vital	60
7. Fronteras sociales que delimitan el paisaje urbano de la Argentina	60
7.1. Brecha urbana/brecha social	61
7.2. Los niños que viven dentro de una burbuja	62
7.3. Breve reflexión	64
8. Conclusiones	65

CAPÍTULO II

ANÁLISIS DE LA TEMÁTICA DE LA CANCIÓN VILLERA

1. La temática de la canción villera	69
1.1. La droga	70
1.2. El consumo de alcohol	75
1.3. Canciones XXX	78
1.4. Desprecio hacia la mujer	80
1.5. La persecución policial y el odio hacia la policía	82
1.6. La marginalidad y la discriminación	87
1.7. La delincuencia	89
1.8. La vagancia	93
1.9. La violencia	94
1.10. La falta de futuro o de saber qué hacer con su futuro	95
1.11. Lugares de referencia	99
2. La corrupción del lenguaje	104
3. Conclusiones	105

CAPÍTULO III

REPETICIONES Y NOVEDADES EN LA TEMÁTICA DE LA CUMBIA VILLERA: UNA BREVE RESEÑA HISTÓRICO MUSICAL

.....	111
1. El vago, el delincuente	112
1.1. En la cumbia villera	113
1.2. En el tango	114
1.3. En el folklore	116
1.4. En el rock nacional	118
2. La persecución policial	119
2.1. En la cumbia villera	119
2.2. En el tango	120
2.3. En el folklore	121
2.4. En el rock nacional	123
3. La droga	125
3.1. En la cumbia villera	125
3.2. En el tango	126
3.3. En el folklore	129
3.4. En el rock nacional	129
4. La desesperanza	132
4.1. En el rock nacional	132
5. El amor, la figura de la mujer y el sexo	135
5.1. En el folklore	135
5.1.1. El amor	135
5.1.2. La figura de la mujer	137
5.1.3. El sexo	139
5.2. En el tango	140
5.2.1. El sexo	140
5.2.2. El amor y la figura de la mujer	140
5.3. En el rock nacional	143
5.4. En la cumbia villera	144
6. La marginalidad	146
6.1. En el folklore	146

6.2. En el tango	147
6.3. En el rock nacional	148
7. La relación del rock nacional con la cumbia villera	151
8. Conclusiones	152

CAPÍTULO IV

VIDAS PARALELAS: LA “CUMBIA VILLERA” Y EL “NARCOCORRIDO”

1. Nociones preliminares	155
2. Los corridos de tráfico de droga como “narcocultura”	158
2.1. Algunas referencias sobre el narcotráfico en México	159
3. Análisis del corrido “Camelia La tejana”	162
4. La vida de los narcotraficantes contada a través de los narcocorridos	165
4.1. El narco-héroe	165
4.2. El narcotráfico como actividad comercial	166
4.3. Cualidades de los narcos en los corridos de droga	169
4.4. El enfrentamiento con las autoridades policiales	171
4.5. Desprestigio hacia el sistema judicial	175
4.6. La ostentación	176
4.7. Las mujeres, el machismo y la omnipotencia	179
4.8. El condicionamiento	180
5. Vocabulario empleado	181
6. Narcocorridos prohibidos	181
6.1. Más censuras, más ventas	184
7. El fenómeno musical de la “cumbia villera” y el “narcocorrido”. Conclusiones	187

CAPÍTULO V

PROTAGONISTAS DE LA CUMBIA VILLERA: ACTORES, REFERENTES Y SEMIDIOS

1. Breve referencia a la música tropical	191
1.1. Personajes de la movida tropical	193

2. Exponentes de la cumbia villera	195
3. Las muertes trágicas de la bailanta	197
3.1. Gilda	197
3.2. Los santuarios de Gilda y Rodrigo	198
4. Las canonizaciones populares. Dos casos emblemáticos	200
4.1. El caso del Gauchito Gil: “El santo del aguante”	201
4.2. Gilda: cantante de cumbia considerada uno de nuestros “santos populares”	204
5. Expansión de la cumbia villera. Síntesis	205

CAPÍTULO VI

INTERROGANTES SOBRE UN POSIBLE ANTECESOR: MARTÍN FIERRO, ¿UN “PIBE CHORRO”?

.....	209
1. Breve referencia sobre la obra de José Hernández	210
2. La vida gauchesca reflejada en la obra hernandiana	211
3. El prontuario de Fierro	212
3.1. Análisis de los delitos cometidos por Fierro	215
3.2. La realidad jurídica del gaucho	219
4. Martín Fierro en los tiempos de hoy	222
5. La perdurabilidad de las obras literarias clásicas	223
6. Conclusiones	224

SEGUNDA PARTE

DIMENSIÓN CONSTITUCIONAL

CAPÍTULO I

CONCEPTO CONSTITUCIONAL DE “LIBERTAD DE EXPRESIÓN”

1. Nociones preliminares	229
2. El derecho-principio “libertad de expresión”. Introducción	230

2.1. Regulación constitucional de la libertad de prensa	231
2.1.1. El artículo 14 de la Constitución Nacional. Problemática de la censura.....	232
2.1.1.1. Censura, cumbia villera y estado de sitio	235
2.1.2. Artículo 32 de la Constitución Nacional	237
2.1.3. Artículo 75, inciso 19, de la Constitución Nacional.....	238
2.1.4. Otras cláusulas constitucionales	239
2.2. Fuentes internacionales constitucionalizadas que regulan aspectos relacionados con la libertad de pensar y expresarse.....	243
2.2.1. Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre, 1948	246
2.2.2. Declaración Universal de Derechos Humanos, 1948.....	246
2.2.3. Convención Americana sobre Derechos Humanos (Pacto de San José de Costa Rica), 1969	247
2.2.4. Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, 1966.....	249
2.2.5. Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, 1966.....	250
2.2.6. Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial.....	251
2.2.7. Convención sobre los Derechos del Niño, 1989.....	251
2.2.8. Acta de Chapultepec y la Declaración de Principios sobre la Libertad de Expresión de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos	252
2.3. Concepto de libertad de expresión en la doctrina	253
3. Concepto de libertad de expresión según la Corte Suprema Nacional.....	255
4. Directrices de la Corte Interamericana y de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos	259
4.1. Su valor jurídico	259

4.2. Algunos pronunciamientos decisivos.....	260
4.3. Balance	262
4.3.I. Control de convencionalidad	263
5. Variantes del derecho o libertad de expresión	265
6. Dimensión individual, institucional y estratégica de la libertad de prensa	270
7. Papel del derecho de prensa en la sociedad democrática.....	274
8. Relatividad de la libertad de expresión.....	278
9. Conclusiones.....	280

CAPÍTULO II

REFERENCIAS SOBRE LA CENSURA PREVIA: LETRAS Y CANCIONES PROHIBIDAS

.....	283
1. Motivos de censura	284
2. La censura en el tango.....	286
2.1. Palabras y expresiones proscriptas	287
2.2. El tango como canción de protesta	291
2.3. Un caso aparte: "Cambalache"	292
2.4. La resistencia para subsistir a través de las propias canciones	294
3. La censura en el rock nacional	295
4. Cómo operaban las <i>razzias</i>	304
5. Censura a las canciones XXX.....	306
6. Otros motivos de censura	307
7. Y la censura llegó al cuarteto	307
8. Mecánica de la censura.....	308
9. Proscripciones políticas	312
10. La censura en la cumbia villera	315
10.1. Reflexiones sobre las "Pautas de evaluación para los contenidos de la cumbia villera" enunciadas por el Comfer	319

CAPÍTULO III

LA CANCIÓN Y EL BAILE EN LA CUMBIA VILLERA COMO “CONDUCTAS EXPRESIVAS” CAPTADAS POR LA CONSTITUCIÓN

1. La canción como “conducta expresiva” en la cumbia villera.....	321
1.1. Canción de protesta	322
1.1.1. En el tango.....	323
1.1.2. En el folklore.....	327
1.1.3. En el rock nacional	329
1.1.4. En la cumbia villera	331
1.2. Sobre la “cumbia ridiculizante”	333
1.3. Conclusiones.....	334
2. La música y el baile en la cumbia villera	335
2.1. Crítica a su música y el baile	335
2.2. Contradicción entre su ritmo y letra.....	336
3. Síntesis	337

TERCERA PARTE

ANÁLISIS JURÍDICO PENAL SOBRE LAS CANCIONES DE LA CUMBIA VILLERA

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1. Escenario de análisis	341
2. Derecho Penal de acto.....	343
3. Bienes jurídicos en juego	345
3.1. El “Orden Público”: bien jurídico protegido en el Título VIII de nuestro Código Penal.....	345
3.1.1. Concepto. Posiciones doctrinales	345

3.1.2. Forma de protección que recibe el orden público en nuestro Código Penal	351
3.2. Bien jurídico tutelado por la ley 23.737: la salud pública	354
4. Síntesis	357

CAPÍTULO II

APOLOGÍA DEL CRIMEN

1. Introducción	359
2. Bien jurídico tutelado	360
3. Breve referencia a los antecedentes legislativos.....	362
4. Estructura penal del tipo	363
4.1. Tipo objetivo.....	363
4.1.1. Sujeto activo	364
4.1.2. La conducta típica.....	364
4.1.3. Elemento normativo	364
4.1.3.1. Apología de un delito.....	364
4.1.3.2. La apología de un condenado por un delito	371
4.1.3.3. Referencia de modo: requisito de la publicidad	373
4.1.4. Tipo subjetivo	373
4.2. La autoapología	374
5. El caso “Verbitsky” y su referencia al delito de apología del crimen	374
6. El caso de la canción “Santa Tejerina” de León Gieco	376
7. Una denuncia contra el grupo musical <i>Fuerte Apache</i> por apología del delito	382
8. La cumbia villera y la apología del delito	387
9. Un caso especial: “la apología al consumo de alcohol”.....	391
9.1. Breve referencia al consumo de alcohol.....	392
9.2. El alcohol en las letras de la cumbia villera.....	393
10. Discusión sobre la constitucionalidad del delito de apología del crimen. Breve referencia a los delitos de peligro abstracto	397

CAPÍTULO III

APOLOGÍA DEL USO DE ESTUPEFACIENTES

.....	407
1. Las conductas apologéticas del artículo 12 de la ley 23.737	408
2. Las conductas apologéticas de “preconizar” o “difundir públicamente” el uso de estupefacientes previstas en el artículo 12, inciso a, de la ley 23.737 y la apología del crimen del artículo 213 del Código Penal. La inducción al consumo de estupefacientes del inciso a, segunda parte del artículo 12 de la ley 23.737 y la instigación a cometer delitos del artículo 209 del Código Penal	411
3. El caso del “porrito”	412
4. La temática del consumo de estupefacientes en la cumbia villera ..	419
5. Un caso especial: la inhalación de sustancias tóxicas	424
5.1. Sus efectos nocivos	426
6. La cumbia villera y el tema referido a la inhalación de pegamento ..	428
7. Discusión sobre la constitucionalidad del artículo 12 de la ley 23.737	430

CAPÍTULO IV

BREVE REFERENCIA A OTROS POSIBLES ENCUADRES PENALES DE LA CUMBIA VILLERA: “INCITACIÓN A LA VIOLENCIA COLECTIVA”

1. Introducción	433
2. Incitación a la violencia colectiva	434
2.1. Estructura del tipo penal del artículo 212 del Código Penal ..	434
2.1.1. Tipo objetivo	434
2.1.2. Sujeto activo	434
2.1.3. Sujeto pasivo	434
2.1.4. Acción típica	435
2.1.5. Tipo subjetivo	438
3. Referencias al artículo 212 del Código Penal a la luz del principio de libertad de expresión. El caso “Hebe de Bonafini”	440

4. La cumbia villera y la invitación a la violencia colectiva	445
5. Discusión sobre la constitucionalidad del delito	448

CAPÍTULO V

INSTIGACIÓN A COMETER DELITOS

1. Introducción	451
2. Bien jurídico tutelado	451
3. La instigación como tipo penal del artículo 209 del Código Penal y la instigación como forma de participación contemplada en el artículo 45 del Código Penal	452
3.1. Diferencias en las “instigaciones”	452
3.2. Semejanza en las “instigaciones”	454
4. La instigación como tipo delictivo autónomo (art. 209 del Cód. Pen.)	458
4.1. Estructura típica del artículo 209 del Código Penal	458
4.1.1. Tipo objetivo	458
4.1.2. Sujeto activo	458
4.1.3. Sujeto pasivo	458
4.1.4. Acción típica	458
4.1.5. Referencia de modo. La publicidad	459
4.1.6. Objeto de la instigación	461
4.1.7. Exigencia de una instigación seria	465
4.1.8. Tipo subjetivo	465
5. La instigación a cometer delitos y la cumbia villera	467
6. Discusión sobre la constitucionalidad del artículo 209 del Código Penal	469

CONCLUSIONES GENERALES

.....	471
BIBLIOGRAFÍA	481
GLOSARIO	493